

V Bruseli 16. augusta 2022
(OR. en)

11800/22

Medziinštitucionálny spis:
2022/0234(NLE)

TRANS 528
MAR 152

SPRIEVODNÁ POZNÁMKA

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	11. augusta 2022
Komu:	Generálny sekretariát Rady
Č. dok. Kom.:	COM(2022) 394 final
Predmet:	Návrh na ROZHODNUTIE RADY o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie v Európskom výbore pre vypracovanie noriem v oblasti vnútrozemskej plavby a v Ústrednej komisii pre plavbu na Rýne, pokiaľ ide o prijatie noriem v oblasti vnútrozemskej plavby

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2022) 394 final.

Príloha: COM(2022) 394 final



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 11. 8. 2022
COM(2022) 394 final

2022/0234 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

**o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie v Európskom výbore pre
vypracovanie noriem v oblasti vnútrozemskej plavby a v Ústrednej komisii pre plavbu
na Rýne, pokiaľ ide o prijatie noriem v oblasti vnútrozemskej plavby**

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. PREDMET NÁVRHU

Tento návrh sa týka rozhodnutia, ktorým sa stanovuje pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Únie na zasadnutí Európskeho výboru pre vypracovanie noriem v oblasti vnútrozemskej plavby (CESNI) 13. októbra 2022, ako aj na plenárnom zasadnutí Ústrednej komisie pre plavbu na Rýne (CCNR) 8. decembra 2022 v súvislosti s plánovaným prijatím európskych noriem, ktorými sa stanovujú technické požiadavky na lode vnútrozemskej plavby (norma ES-TRIN 2023/1), a európskej normy pre riečne informačné služby (norma ES-RIS 2023/1).

2. KONTEXT NÁVRHU

2.1. CCNR a CESNI

Ústredná komisia pre plavbu na Rýne (CCNR) je medzinárodná organizácia s regulačnými právomocami pre otázky vnútrozemskej vodnej dopravy na rieke Rýn. Zmluvnými stranami CCNR sú štyri členské štáty (Belgicko, Francúzsko, Holandsko a Nemecko) a Švajčiarsko.

V Revidovanom dohovore o plavbe na Rýne podpísanom 17. októbra 1868 v Mannheime sa vymedzuje právny rámec, ktorým sa riadi využívanie Rýna ako vnútrozemskej vodnej cesty na plavbu, a stanovujú sa v ňom právomoci CCNR. V súčasnosti platné znenie dohovoru bolo výsledkom dohovoru prijatého 20. novembra 1963, ktorý nadobudol platnosť 14. apríla 1967 a ktorým sa Revidovaný dohovor o plavbe na Rýne zmenil. Plénum zasadá dvakrát ročne. Na zasadnutiach sa zúčastňujú zástupcovia členských štátov CCNR. Zasadnutie pléna je rozhodovací orgán CCNR. Prijíma uznesenia ústrednej komisie. Každý štát má jeden hlas a rozhodnutia sa prijímajú jednomyseľne. Uznesenia sú právne záväzné. EÚ nie je členom CCNR.

V roku 2015 prijala CCNR uznesenie, ktorým sa zriadil Európsky výbor pre vypracovanie noriem v oblasti vnútrozemskej plavby (Comité Européen pour l'Élaboration de Standards dans le Domaine de Navigation Intérieure – CESNI). Medzi jeho úlohy patrí prijímanie technických noriem v rôznych oblastiach, najmä pokiaľ ide o lode, informačné technológie a posádku, jednotný výklad týchto noriem a príslušných postupov, ako aj diskusie o bezpečnosti plavby, ochrane životného prostredia alebo iných oblastiach plavby.

CESNI tvoria experti zastupujúci členské štáty CCNR a členské štáty EÚ, ktoré majú hlasovacie práva rozdelené tak, že každý štát má jeden hlas. EÚ nie je členom CESNI. Môže sa však bez hlasovacích práv zúčastňovať na práci CESNI spolu s medzinárodnými organizáciami, ktorých poslanie sa týka oblastí pokrytých aktivitami CESNI.

2.2. Pripravované akty CESNI a CCNR

CESNI má na svojom zasadnutí 13. októbra 2022 prijať nové vydanie európskych noriem stanovujúcich technické požiadavky na lode vnútrozemskej plavby (norma ES-TRIN 2023/1) a nové vydanie európskej normy pre riečne informačné služby (ES-RIS 2023/1).

ES-TRIN

Prvé znenie ES-TRIN (ES-TRIN 2015/1) dokončil CESNI na svojom zasadnutí 28. septembra 2015. Formálne ho výbor CESNI prijal na plenárnom zasadnutí 26. novembra 2015. CESNI prijal tieto zmeny normy ES-TRIN:

1. ES-TRIN 2017/1 zo 6. júla 2017;

2. ES-TRIN 2019/1 z 8. novembra 2018;
3. ES-TRIN 2021/1 z 13. októbra 2020.

Norma ES-TRIN sa pravidelne aktualizuje, pričom sa zohľadňuje činnosť pracovných skupín CESNI.

Pravidelná aktualizácia ES-TRIN je potrebná na:

- zachovanie vysokej úrovne bezpečnosti vnútrozemskej plavby,
- prispôsobovanie technickému pokroku (napr. protipožiarne systémy, navigačné zariadenia),
- zaistenie kompatibility s právnym rámcom EÚ.

V rokoch 2021 a 2022 experti výboru CESNI vypracovali nové vydanie normy ES-TRIN 2023/1.

ES-TRIN 2023/1 obsahuje rôzne zmeny, najmä pokiaľ ide o tieto oblasti:

- palivá a palivové články s nízkou teplotou vzplanutia,
- záchranné vesty,
- systémy dodatočnej úpravy,
- zber odpadových vôd,
- napevno nainštalované hasiace systémy na ochranu objektov,
- osobné lode,
- rekreačné plavidlá,
- elektrické hnacie motory za kormovým horným predelom,
- oprava motorov v prevádzke,
- výškovo nastaviteľné kormidelné,
- radarové navigačné zariadenia a zatačkomery,
- aktualizácia odkazov na ES-RIS 2023/1,
- špeciálne kotvy so zníženou hmotnosťou.

Na zasadnutí 13. apríla 2022 výbor CESNI rozhodol, že normu ES-TRIN 2023/1 prijme na zasadnutí 13. októbra 2022. Očakáva sa, že pred týmto zasadnutím 13. októbra 2022 sa do návrhu normy zavedú len formálne a menšie zmeny. Norma ES-TRIN 2023/1 bude zverejnená na osobitnom webovom sídle (cesni.eu). Všetky členské štáty EÚ majú k uvedeným návrhom noriem (chránený) prístup.

V súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1629 zo 14. septembra 2016, ktorou sa stanovujú technické požiadavky na lode vnútrozemskej plavby, ktorou sa mení smernica 2009/100/ES a ktorou sa zrušuje smernica 2006/87/ES¹, bude norma ES-TRIN 2023/1 začlenená do práva EÚ.

Odkazy na normy prijaté výborom CESNI sú zahrnuté v prílohe II k smernici (EÚ) 2016/1629. Podľa článku 31 ods. 1 uvedenej smernice je Komisia splnomocnená prijímať delegované akty s cieľom prispôsobiť prílohu II tak, aby sa bez zbytočného odkladu aktualizoval odkaz na najnovšie znenie normy ES-TRIN a stanovil dátum jej uplatňovania.

CCNR prijme uznesenie, ktorým zmení nariadenia CCNR tak, aby zahŕňali odkaz na normu ES-TRIN 2023/1.

S cieľom zabezpečiť súlad medzi dvoma existujúcimi právnymi režimami z hľadiska technických požiadaviek na lode vnútrozemskej plavby (CCNR a EÚ) je nevyhnutné stanoviť

¹ Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1629 zo 14. septembra 2016, ktorou sa stanovujú technické požiadavky na lode vnútrozemskej plavby, ktorou sa mení smernica 2009/100/ES a ktorou sa zrušuje smernica 2006/87/ES (Ú. v. EÚ L 252, 16.9.2016, s. 118).

rovnaké normy. Právo EÚ i nariadenia CCNR budú od 1. januára 2024 odkazovať na normu ES-TRIN 2023/1.

ES-RIS

Prvé znenie ES-RIS (ES-RIS, vydanie 2021/1) bolo formálne prijaté na plenárnom zasadnutí výboru CESNI 15. apríla 2021 a týka sa týchto technických noriem pre riečne informačné služby:

Časť I: štandardné elektronické mapové zobrazovacie a informačné systémy na vnútrozemskú navigáciu

Časť II: štandardná lokalizácia plavidiel a sledovanie ich trasy pre vnútrozemskú navigáciu

Časť III: prevádzkové a výkonnostné požiadavky na palubné zariadenia vnútrozemského systému AIS, skúšobné metódy a požadované výsledky skúšok (skúšobná norma Inland AIS)

Časť IV: štandardné elektronické hlásenia z lodí pri vnútrozemskej plavbe

Časť V: štandardné plavebné správy pre veliteľov lodí

Norma ES-RIS sa pravidelne aktualizuje, pričom sa zohľadňuje činnosť pracovných skupín CESNI. Pravidelné aktualizácie ES-RIS sú potrebné na:

- zachovanie vysokej úrovne bezpečnosti vnútrozemskej plavby,
- prispôsobovanie technickému pokroku,
- zaistenie kompatibility s právnym rámcom EÚ a medzinárodnými požiadavkami.

V rokoch 2021 a 2022 experti výboru CESNI vypracovali nové vydanie normy ES-RIS 2023/1. V procese prekladu a korektúry v pracovných skupinách sa vykonali rôzne redakčné úpravy. Norma ES-RIS 2023/1 takisto prešla zmenami vo formátovaní, pričom sa štandardizovala jej úprava, všeobecná štruktúra a prílohy. Zrevidovalo sa číslovanie článkov, kapitol, tabuliek, schém a grafov. Došlo k rôznym zlepšeniam vnútornej konzistentnosti a súdržnosti medzi jednotlivými časťami normy. Výsledkom bola aktualizácia celkovej štruktúry ES-RIS:

Časť I: elektronický mapový zobrazovací a informačný systém na vnútrozemskú navigáciu (vnútrozemský systém ECDIS)

Časť II: lokalizácia plavidiel a sledovanie ich trasy pre vnútrozemskú navigáciu

Časť III: plavebné správy pre veliteľov lodí

Časť IV: elektronické hlásenia z lodí pri vnútrozemskej plavbe

Časť V: prevádzkové a výkonnostné požiadavky na vnútrozemský systém ECDIS, skúšobné metódy a požadované výsledky skúšok (skúšobná časť Inland ECDIS)

Časť VI: prevádzkové a výkonnostné požiadavky na palubné zariadenia vnútrozemského systému AIS, skúšobné metódy a požadované výsledky skúšok (skúšobná časť Inland AIS)

Na zasadnutí 13. apríla 2022 výbor CESNI rozhodol, že normu ES-RIS 2023/1 prijme na zasadnutí 13. októbra 2022. Očakáva sa, že pred týmto zasadnutím 13. októbra 2022 sa do návrhu normy zavedú len menšie zmeny. Norma ES-RIS 2023/1 bude zverejnená na osobitnom webovom sídle (cesni.eu). Všetky členské štáty EÚ majú k uvedeným návrhom noriem (chránený) prístup.

V súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2005/44/ES zo 7. septembra 2005 o harmonizovaných riečnych informačných službách (RIS) na vnútrozemských vodných cestách v Spoločenstve² sa norma ES-RIS 2023/1 začlení do práva EÚ. K jej začleneniu dôjde v spojení s momentálne prebiehajúcou revíziou smernice 2005/44/ES, ktorej prijatie sa predpokladá v polovici roka 2023.

CCNR prijme uznesenie, ktorým zmení nariadenia CCNR tak, aby zahŕňali odkaz na ES-RIS 2023/1.

Keďže ES-TRIN 2023/1 obsahuje odkazy na ES-RIS 2023/1, je dôležité, aby výbor CESNI na svojom zasadnutí 13. októbra 2022 prijal obe normy.

3. POZÍCIA, KTORÁ SA MÁ ZAUJAŤ V MENE ÚNIE

Keďže akty, ktoré sa majú prijať, majú právne účinky na účely článku 218 ods. 9 ZFEÚ, a najmä vzhľadom na ich vplyv na oblasť právnych predpisov EÚ, ktorá podľa článku 3 ods. 2 ZFEÚ patrí do výlučnej právomoci Únie, vyžaduje sa rozhodnutie, ktorým sa určuje pozícia Únie.

Aktualizácie technických noriem ES-TRIN a ES-RIS boli predmetom intenzívnej prípravy na úrovni expertov výboru CESNI. V tomto ohľade sa konzultovalo so širokou škálou expertov z verejnej i súkromnej sféry. Počas prípravy normy sa na úrovni CESNI uskutočnili tieto technické stretnutia:

- zasadnutia pracovnej skupiny CESNI/PT (23. – 24. júna 2020, 22. – 23. septembra 2020, 17. – 18. novembra 2020, 2. – 3. marca 2021, 23. – 24. júna 2022, 16. – 17. novembra 2021 a 22. – 23. februára 2022) a CESNI/TI (28. júna – 2. júla 2021, 8. – 10. septembra 2021, 14. – 17. decembra 2021, 9. – 10. marca 2022),
- zasadnutie výboru (13. apríla 2022).

Tieto stretnutia umožnili dosiahnuť dohodu na úrovni expertov o normách v oblasti vnútrozemskej plavby.

Navrhovanou pozíciou Únie je prijať normy ES-TRIN 2023/1 a ES-RIS 2023/1, keďže umožňujú najvyššiu úroveň bezpečnosti vnútrozemskej plavby, zohľadňujú technický pokrok v tomto sektore a zaisťujú súlad požiadaviek na plavidlá a kompatibilitu riečnych informačných služieb v Európe.

4. PRÁVNY ZÁKLAD

4.1. Procesnoprávny základ

4.1.1. Zásady

V článku 218 ods. 9 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) sa stanovujú rozhodnutia, ktorými sa určujú „*pozície, ktoré sa majú prijať v mene Únie v rámci orgánu zriadeného dohodou, keď je tento orgán vyzvaný prijať akty s právnymi účinkami s výnimkou aktov dopĺňajúcich alebo meniacich inštitucionálny rámec danej dohody.*“

² Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/44/ES zo 7. septembra 2005 o harmonizovaných riečnych informačných službách (RIS) na vnútrozemských vodných cestách v Spoločenstve (Ú. v. EÚ L 255, 30.9.2005, s. 152).

Článok 218 ods. 9 ZFEÚ sa uplatňuje bez ohľadu na to, či je Únia členom predmetného orgánu alebo zmluvnou stranou dohody³.

Pojem „akty s právnymi účinkami“ zahŕňa akty, ktoré majú právne účinky na základe pravidiel medzinárodného práva, ktorými sa riadi predmetný orgán. Zahŕňa aj nástroje, ktoré nemajú záväzný účinok podľa medzinárodného práva, ale „*môžu rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť obsah právnej úpravy prijatej normotvorcom Únie*“⁴.

4.1.2. Uplatnenie na tento prípad

CESNI aj CCNR sú orgány zriadené na základe medzinárodnej dohody, konkrétne Revidovaného dohovoru o plavbe na Rýne (Mannheimský dohovor)⁵.

Hoci pravidlá, ktoré prijal výbor CESNI, nie sú samy osebe záväzné, stanú sa záväznými pre členov CCNR, len čo táto organizácia upraví svoj legislatívny rámec (nariadenia o prehliadkach plavidiel na Rýne, nariadenie o lodnej polícii na Rýne) tak, aby obsahoval odkaz na normy prijaté výborom CESNI, a zabezpečí, aby sa tieto normy stali povinnými v rámci uplatňovania Revidovaného dohovoru o plavbe na Rýne. Záväzný charakter takéhoto nariadenia pre členov CCNR je v Mannheimskom dohovore vskutku stanovený.

V súlade s článkom 22 Mannheimského dohovoru má CCNR právomoc stanovovať záväzné technické požiadavky na lode vnútrozemskej plavby. Uznesenie, ktoré má prijať CCNR a ktorým sa zmenia nariadenia CCNR tak, aby zahŕňali odkaz na normu ES-TRIN 2023/1, bude teda pre strany komisie CCNR právne záväzným aktom.

Na druhej strane a v súlade s článkom 1 Mannheimského dohovoru môže CCNR upraviť svoj regulačný rámec týkajúci sa riečnych informačných služieb (RIS) s cieľom zosúladiť technické špecifikácie uplatniteľné na RIS s normou ES-RIS 2023/1. Uznesenie, ktoré má prijať CCNR a ktorým sa zmenia nariadenia CCNR tak, aby zahŕňali odkaz na normu ES-RIS 2023/1, bude pre strany komisie CCNR právne záväzným aktom. Nebude však dopĺňať ani meniť inštitucionálny rámec Mannheimského dohovoru.

Pripravované akty preto budú záväzné podľa medzinárodného práva v súlade s článkami 1 a 22 Mannheimského dohovoru.

Okrem toho predstavujú normy ES-TRIN 2023/1 a ES-RIS 2023/1 akty s právnymi účinkami na účely uplatňovania článku 218 ods. 9 ZFEÚ, keďže môžu rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť obsah práva EÚ, konkrétne smernice (EÚ) 2016/1629 a smernice 2005/44/ES.

Pokiaľ ide o ES-TRIN, dôvodom je, že pri všetkých zmenách smernice (EÚ) 2016/1629 sa musí zohľadniť rámec uplatniteľný podľa Revidovaného dohovoru o plavbe na Rýne a že technické normy prijaté výborom CESNI sú zahrnuté do prílohy II k smernici (EÚ) 2016/1629 a musia sa aktualizovať prostredníctvom delegovaných aktov.

Pokiaľ ide o riečne informačné služby, splnomocňuje článok 5 smernice 2005/44/ES Komisiu prijímať na podporu RIS a zaistenie interoperability týchto služieb technické usmernenia a predpisy. V odôvodnení 3 smernice sa uvádza, že z dôvodov bezpečnosti a v záujme zosúladenia na paneurópskej úrovni by sa mal obsah takýchto spoločných požiadaviek a technických predpisov opierať o výsledky práce vykonanej v tejto oblasti príslušnými medzinárodnými organizáciami, ako sú najmä Ústredná komisia pre plavbu na Rýne (CCNR) a Európska hospodárska komisia OSN (EHK OSN). Norma ES-RIS 2023/1 bude obsahovať

³ Rozsudok Súdneho dvora zo 7. októbra 2014, Nemecko/Rada, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, bod 64.

⁴ Rozsudok Súdneho dvora zo 7. októbra 2014, Nemecko/Rada, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, body 61 až 64.

⁵ Revidovaný dohovor o plavbe na Rýne zo 17. októbra 1868 zmenený 20. novembra 1963.

technické špecifikácie, ktoré sa musia prijať v medziach rámca článku 5 smernice 2005/44/ES. Proces prijatia bude zosúladený s momentálne prebiehajúcou revíziou smernice 2005/44/ES, ktorej prijatie sa predpokladá v polovici roka 2023.

Preto je potrebné určiť pozíciu, ktorá sa má zaujať v mene Únie vo výbore CESNI a v komisii CCNR, pokiaľ ide o prijatie noriem týkajúcich sa technických požiadaviek na lode vnútrozemskej plavby a noriem týkajúcich sa riečnych informačných služieb.

Procesnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 218 ods. 9 ZFEÚ.

4.2. Hmotnoprávny základ

4.2.1. Zásady

Hmotnoprávny základ rozhodnutia podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ závisí predovšetkým od cieľa a obsahu pripravovaného aktu, v súvislosti s ktorým sa zaujíma pozícia v mene Únie. Ak pripravovaný akt sleduje dva ciele alebo obsahuje dve zložky a ak jeden z týchto cieľov alebo jednu z týchto zložiek možno určiť ako hlavnú, zatiaľ čo druhý cieľ alebo druhá zložka je len vedľajšia, rozhodnutie podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ musí byť založené na jedinom hmotnoprávnom základe, a to na tom, ktorý si vyžaduje hlavný alebo prevažujúci cieľ alebo zložka.

4.2.2. Uplatnenie na tento prípad

Hlavný cieľ a obsah pripravovaných aktov súvisí so spoločnou dopravnou politikou.

Hmotnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 91 ods. 1 ZFEÚ.

4.3. Záver

Právnym základom navrhovaného rozhodnutia by mal byť článok 91 ods. 1 ZFEÚ v spojení s článkom 218 ods. 9 ZFEÚ.

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie v Európskom výbore pre vypracovanie noriem v oblasti vnútrozemskej plavby a v Ústrednej komisii pre plavbu na Rýne, pokiaľ ide o prijatie noriem v oblasti vnútrozemskej plavby

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 91 ods. 1 v spojení s článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Revidovaný dohovor o plavbe na Rýne zo 17. októbra 1868 zmenený dohovorom o zmene Revidovaného dohovoru o plavbe na Rýne prijatým 20. novembra 1963 nadobudol platnosť 14. apríla 1967 (ďalej len „dohovor“).
- (2) Podľa článku 22 dohovoru môže Ústredná komisia pre plavbu na Rýne (ďalej len „CCNR“) prijať technické požiadavky na lode vnútrozemskej plavby.
- (3) Podľa dohovoru môže CCNR zmeniť svoj regulačný rámec týkajúci sa riečnych informačných služieb (ďalej len „RIS“) odkazom na normy prijaté Európskym výborom pre vypracovanie noriem v oblasti vnútrozemskej plavby (ďalej len „CESNI“) a zabezpečením toho, že sa tieto normy stanú v rámci uplatňovania dohovoru povinnými.
- (4) Výbor CESNI bol zriadený 3. júna 2015 v rámci CCNR s cieľom vypracovať technické normy pre vnútrozemskú plavbu v rôznych oblastiach, najmä pokiaľ ide o plavidlá, informačné technológie a posádku.
- (5) Cieľom opatrení Únie v odvetví vnútrozemskej plavby by malo byť zabezpečenie jednotnosti pri tvorbe technických požiadaviek a špecifikácií uplatňovaných v Únii, a to najmä na lode vnútrozemskej plavby a RIS.
- (6) Na účely efektívnej dopravy a bezpečnej plavby na vnútrozemských vodných cestách je dôležité, aby boli technické požiadavky na plavidlá a RIS v rámci rozličných právnych režimov v Európe vzájomne zlučiteľné a čo najviac harmonizované. Predovšetkým členské štáty EÚ, ktoré sú zároveň členmi CCNR, by mali podporiť rozhodnutia, ktorými sa pravidlá CCNR harmonizujú s pravidlami uplatňovanými v Únii.
- (7) Očakáva sa, že CESNI na svojom najbližšom zasadnutí 13. októbra 2022 prijme európsku normu stanovujúcu technické požiadavky na lode vnútrozemskej plavby 2023/1 (ďalej len „ES-TRIN 2023/1“) a európsku normu pre riečne informačné služby 2023/1 (ďalej len „ES-RIS 2023/1“).
- (8) Normou ES-TRIN 2023/1 sa stanovujú jednotné technické požiadavky potrebné na zaistenie bezpečnosti plavidiel vnútrozemskej plavby. Obsahuje ustanovenia týkajúce sa stavby lodí, výstroja a vybavenia lodí vnútrozemskej plavby, osobitné

ustanovenia týkajúce sa konkrétnych kategórií lodí, napríklad osobných lodí, tlačných zostáv a kontajnerových lodí, ustanovenia týkajúce sa zariadení automatického identifikačného systému, ustanovenia týkajúce sa identifikácie lodí, vzoru osvedčení a registra, prechodné ustanovenia, ako aj pokyny na uplatňovanie technickej normy.

- (9) V prílohe II k smernici Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1629¹ sa uvádza, že technické požiadavky platné pre plavidlá sú požiadavky stanovené v norme ES-TRIN 2021/1. Komisia je splnomocnená aktualizovať tento odkaz v prílohe II na najnovšie znenie normy ES-TRIN a stanoviť dátum jej uplatňovania. Norma ES-TRIN 2023/1 bude mať teda vplyv na smernicu (EÚ) 2016/1629.
- (10) Preto je vhodné určiť pozíciu, ktorá sa má zaujať v mene Únie v Európskom výbore pre vypracovanie noriem v oblasti vnútrozemskej plavby (ďalej len „CESNI“), keďže norma ES-TRIN 2023/1 môže rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť obsah práva Únie, konkrétne smernice Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1629.
- (11) Normou ES-RIS 2023/1 sa stanovujú jednotné technické špecifikácie a normy s cieľom podporiť RIS a zabezpečiť ich interoperabilitu. Technické špecifikácie a normy podľa normy ES-RIS 2023/1 zodpovedajú technickým špecifikáciám a normám, ktorých prijatie sa vyžaduje podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2005/44/ES², a to najmä v týchto oblastiach: elektronický mapový zobrazovací a informačný systém na vnútrozemskú navigáciu, elektronické hlásenia z lodí, plavebné správy pre veliteľov lodí, systémy lokalizácie plavidiel a sledovania ich dráhy a kompatibilita vybavenia potrebného na používanie RIS.
- (12) Technické špecifikácie RIS vychádzajú z technických zásad stanovených v prílohe II k smernici 2005/44/ES a zohľadňujú prácu, ktorú v tejto oblasti vykonali príslušné medzinárodné organizácie.
- (13) Preto je vhodné určiť pozíciu, ktorá sa má zaujať v mene Únie vo výbore CESNI, keďže ES-RIS 2023/1 môže zásadne ovplyvniť obsah práva Únie, konkrétne záväzné technické predpisy prijaté v medziach rámca smernice 2005/44/ES.
- (14) Očakáva sa, že CCNR na nadchádzajúcom plenárnom zasadnutí prijme uznesenia, ktorými sa zmenia nariadenia CCNR tak, aby zahŕňali odkaz na ES-TRIN 2023/1 a ES-RIS 2023/1. Takáto zmena bude podľa medzinárodného práva záväzná v súlade s článkami 1 a 22 dohovoru. Preto je zároveň vhodné určiť pozíciu, ktorá sa má zaujať v mene Únie v komisii CCNR.
- (15) Únia nie je členom CCNR ani CESNI. Pozíciu Únie vyjadria členské štáty Únie, ktoré sú členmi týchto orgánov, konajúc spoločne.
- (16) Navrhovanou pozíciou Únie je prijať normy ES-TRIN 2023/1 a ES-RIS 2023/1, keďže umožňujú najvyššiu úroveň bezpečnosti vnútrozemskej plavby, zohľadňujú technický pokrok v tomto odvetví a zaisťujú súlad požiadaviek na plavidlá a kompatibilitu riečnych informačných služieb v Európe,

¹ Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1629 zo 14. septembra 2016, ktorou sa stanovujú technické požiadavky na lode vnútrozemskej plavby, ktorou sa mení smernica 2009/100/ES a ktorou sa zrušuje smernica 2006/87/ES (Ú. v. EÚ L 252, 16.9.2016, s. 118).

² Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/44/ES zo 7. septembra 2005 o harmonizovaných riečnych informačných službách (RIS) na vnútrozemských vodných cestách v Spoločenstve (Ú. v. EÚ L 255, 30.9.2005, s. 152).

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

1. Pozíciou, ktorá sa má v mene Únie zaujať vo výbore CESNI, pokiaľ ide o prijatie noriem ES-TRIN 2023/1 a ES-RIS 2023/1, je súhlas s ich prijatím.
2. Pozíciou, ktorá sa má v mene Únie zaujať v komisii CCNR, je podporiť všetky návrhy na zosúladenie nariadení CCNR s normami ES-TRIN 2023/1 a ES-RIS 2023/1.

Článok 2

1. Pozíciu uvedenú v článku 1 ods. 1 vyjadria členské štáty Únie, ktoré sú členmi výboru CESNI, konajúc spoločne.
2. Pozíciu uvedenú v článku 1 ods. 2 vyjadria členské štáty Únie, ktoré sú členmi komisie CCNR, konajúc spoločne.

Článok 3

Menšie technické zmeny pozícií uvedených v článku 1 možno dohodnúť bez ďalšieho rozhodnutia Rady.

Článok 4

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

Článok 5

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli

*Za Radu
predsedníčka/predseda*